WIKIPEDIA

Idioma umbra

familia Ensin Clasificar	
	
Faláu en	Colombia
Zona	Riosucio (Caldas) Quinchía (Risaralda)
Falantes	~ 100
Estatus oficial	
Oficial en	*Nengún país*
Reguláu por	*Nun ta reguláu*
Códigos	
ISO 639-1	*nengún*

L'**idioma umbra** o **umbrá** (los del cordal) ye una llingua indíxena de Colombia, entá non clasificada, qu'anguaño ye falada per unes cien persones nel resguardu indíxena d'Escopetera-Pirza, nel conceyu de Riosucio, Caldas y nes siendes Sardineru y Mápura, correximientu de Irrá, conceyu de Quinchía, Risaralda.

Na dómina de la conquista española esta llingua falar en tola rexón de Anserma (/anʃyɾ/ = sal) y llegóse-y a creer escastada, debíu per una parte al amenorgamientu de la población indíxena dempués de la conquista española y per otra parte a la concentración forzada de sobrevivientes de distintos pueblos indíxenes na Vega de Supía a partir de 1627. Sicasí en 1995 el profesores de la Universidá de Caldas Guillermo Rendón y Anielka Galemur atoparon siete families falantes de la llingua.

Carauterístiques

L'orde na oración pudi ser

- Suxetu Verbu Oxeto:

  [*nã: ʧaɾkĩ ʥíbã:*] {nã:/ʧaɾk-ĩ/ʥíb-ã:} //yo/cortar-presente/cogollu-acusativu// "yo curtiu'l cogollu".
  [*ĩbá ĩ ĩ ʧimo:ɾ*] {ĩbá/ĩ-ĩ/ʧi-mo:ɾ} //piedra/tener-ser/color-coloráu// "la piedra tien que ser colorada.

- Oxetu Suxetu Verbu:

  [*kõkũĩtɐbaʧy ãʧú ĩ:ʃí*] {kõ-kũĩtɐ-baʧ-y/ãʧ-ú/ĩ:ʃí} //astro-nube-grande/sol-nominativu/allumar-presente// "el sol alluma'l cielu"

El axetivu antecede al sustantivu, que se torna, atopándose los casos nominativu, acusativu, ablativu, vocativu y xenitivu. Sufixos y infixos actúen como marques de xéneru y númberu.

Los pronomes personales son:

[nã:] = "yo"
[nãũ] = "tu :[nãũn]

= él

[nãũĩnõ] = ella :[nã:ĩ:]

= nostros

[nãũel mio] = vós
[nãĩ] = ellos

[nãõinoĩ:] = elles

Distintos sufixos verbales sirven como marques de manera y tiempu, por casu:

/ **xũxúɾãi** / = "falar"
[nãũn xuŋoɾa] = él fala :[nãũn

xuŋoɾaéi] = él faló :[nãũn xuŋoɾaɤ] = él va falar

En redol a la pallabra falar [*xũxúɾãi*] podemos ver cómo se componen distintos lexemas na llingua umbra:

[xũ] = la fala :[xuŋũ]

= saludar

[xũŋoɾã] = voz
[xũŋúãɾka] = pensar (ɐrkã = cabeza)
[xũŋoɾãɾka] = entender
[xũŋoɾaɾkaï] = entendimientu :[xuŋoɾãtá]

= entruga :[xũɾãpẽm] = diálogu, conversación

Otros exemplos ilustrativos:

[taɾãn] = mano :[taɾãbá]

= brazu :[taɾãwãwã] = deos de la mano ([wãwã] = neños)

[taɾɐũsa] = mancu ([-ũsa] = ensin-)
[tabɛɾa] = pulsera

[ɐɾẽnda] = pie :[ɐɾẽndawãwã]

= dedes

[ɐɾẽndaiã] = pierna :[ɐɾẽndaó]

= zanca :[ɐɾẽndaá] = rodía :[aɾanbeɾa] = abrazadera pa la pierna :[aɾandabã:] = piernitas

[aɾandaũsa] = coxu :[ɐɾɐnʤa:tã]

= baille :[ɐɾnʤa:tɐĩ] = baillar

[andarandaĩán] = correr
[ẽndanẽndẽ] = caminar adulces

Un aspeutu peculiar de la fonética umbra ye la formación de pallabres onomatopéyiques solamente con consonantes o con series de consonates y una o bien poques vocales:

[ʙ̥] = "cuspia"
[↓ɬ↑ɬ] = "ñariz", "goler" (↓ɬ = ingresiva fricativa llateral sorda; ↑ɬ = eyectiva = ɬʼ)
[ɲ] (ñ) = aguya :[ks̪ks̪]

= "escuchar"

[ʔ̃tⁿtr] = "corazón"
[ŋɾmna] = "estómagu"

Estos lexemes independientes participen na composición:

[nãũn ↓ɨ↑ɨéĩ:]= "él golió"
[atrʔ̃xg] = "acelerar", "encorajar"
[a:trg] = "aceleración", "coraxe"
[a:ɛrs] = "aceleráu"
[ɲikoni] = coser
[ɲĩíku:n] = texer

El lexema pal pronome interrogativu "quién" tamién ta compuestu solamente por consonantes:

[ŋ̊ʔ̃] ="¿quién?
[*de ŋ̊ʔʔ̃ guapaʧã ãtá bũ:*] = ¿Con quíen vien Guapacha? ([ãtáĩ] = venir).

Fonte

- Rendón, Guillermo (2011) *La Llingua Umbra (http://www.calameo.com/read/00094832836bf897947ef)*. Manizales: Institutu d'Altos Estudios Bókotta. ISBN 978-958-57127-0-6

Ver tamién

- Umbrá

Control d'autoridaes	**Proyeutos Wikimedia** · Datos: Q9006764